



**COELAN® FLÜSSIGKUNSTSTOFFE**  
**Reinigungsanleitung**

Stand 09.2011



## Inhalt

1. Einleitung
2. Bauabschluss- bzw. Erstreinigung
3. Einpflege
4. Unterhaltsreinigung
  - 4.1 Trocken-/Feuchtreinigung
  - 4.2 Cleanern
5. Naturstein und Coloritquarz
6. Maschinelles Reinigen
7. Allgemeiner Hinweis
8. Herstellernachweis
  - 8.1 Reinigungs-/Pflegemittel
  - 8.2 Maschinen und Geräte



## 1. Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für ein Bodensystem der COELAN® Flüssigkunststoffe entschieden. Ob in der Innen- oder Außenanwendung, in jedem Fall die richtige Wahl, wenn es um Ihre speziellen Anforderungen geht. COELAN® Flüssigkunststoffe bestehen je nach Anwendungs- und Einsatzgebiet aus Polyurethan oder Epoxidharz, sind entsprechend mechanisch und chemisch belastbar und werden gerade im Außenbereich, großen thermischen Beanspruchungen ausgesetzt. Neben den vor genannten Gebrauchseigenschaften wird aber auch Ihr Anspruch an die Ästhetik berücksichtigt. Zur Erhaltung der Brillanz von Farben und Ausstrahlungskraft für lange Zeit ist auch hier die regelmäßige Reinigung und Pflege notwendig. Diese Reinigungs- und

Pflegeanleitung soll dazu beitragen, die Lebensdauer Ihres Bodensystems entscheidend zu erhöhen, damit Ihnen auch das optische Erscheinungsbild lange erhalten bleibt.



## 2. Bauabschluss- bzw. Erstreinigung

Die erste Bodenreinigung erfolgt nach völliger Durchhärtung des Systems nach ca. 5 – 7 Tagen. Aufliegender Grob- und Feinschmutz wird durch Kehren mit feinen Besen entfernt. Um Staubentwicklung zu vermeiden, empfiehlt sich auch das Absaugen des Untergrundes. Anschließend erfolgt eine Feuchtreinigung mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln, die frei von aggressiven, organischen Lösemitteln, Chlor und konzentrierten, organischen Säuren sein sollen. Die Reinigungsmaßnahmen können mit der Hand oder mit maschineller Unterstützung durchgeführt werden. Auf großen Flächen haben sich Einscheiben Bohnermaschinen oder auch Maschinen mit gegenläufigen Tellerbürsten bewährt.





### 3. Einpflege

Eine Imprägnierung kommt für Beläge mit wasserbeständiger Oberfläche nicht in Frage. Zur Verbesserung von technischen Eigenschaften, zur Farbvertiefung und Glanzerzeugung und zur Erleichterung der Unterhaltsreinigung von COELAN®Oberflächenschutzsystemen empfehlen wir, zunächst die Neutralisierung der Oberfläche mit Wasser und anschließend die Behandlung der Bodenfläche durch Einpflege mit einem Pflegeprodukt. Ideal sind moderne, selbstregenerierende Produkte ohne Wachs- und Lösemittelzusätze (z. B. Cleanway Delta Pflegeprodukte). Diese Wischpflegemittel machen den Belag gegen Anschmutzung, Verkehrsspuren und Gummiabrieb unempfindlicher. Auch die Einpflege kann wie vor beschrieben von Hand oder maschinell durchgeführt werden. Verwen-

den Sie hierfür keine scheuern- den Pads oder Bürsten und stimmen Sie den Einsatz mit den Hersteller-angaben ab.

### 4. Unterhaltsreinigung

Schmutz vermeiden ist der erste Schritt für geringere und leichtere Unterhaltsreinigung. Schmutz, der vor der Tür abgestoßen wird, kann das Bodensystem nicht angreifen oder verunreinigen. Gezielte Planung und Verwendung von Schmutzschleusen und Sauberlaufzonen reduzieren den Schmutzeintrag auf ein Minimum. Abrasive Verschmutzung wird so aufgefangen und sorgt für eine längere Lebensdauer der dekorativen Bodensysteme.



## 4.1 Trockenreinigung / Feuchtreinigung

Lose und leicht anhaftende Verschmutzungen sollten, wie unter Punkt 2 beschrieben, trocken entfernt werden. Abfegen und Absaugen der Verschmutzung verhindert die Weiterverteilung, Anhaftung und je nach Material auch Kratzer durch den Personenverkehr.

Durch regelmäßige Feuchtreinigung der dekorativen Bodensysteme in festgelegten Intervallen und unter Berücksichtigung des Verschmutzungsgrades wird das optische Erscheinungsbild erhalten. Diese Feuchtreinigung kann manuell oder mit entsprechenden Maschinen gemäß Punkt 2 durchgeführt werden. Die laufende Unterhaltsreinigung wird unter Verwendung von Allzweckreinigern (Neutral- oder Alkoholreiniger) durchgeführt und dem Wischwasser zugegeben. Nach Reinigung müs-

sen die behandelten Flächen mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden, um Ablagerungen von gelösten Verunreinigungen zu beseitigen. Keine sauren oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel und z. B. abrasive Scheuermittel verwenden.





## 4.2 Cleanern

Unter Cleanern versteht man die (lokale) intensive Behandlung nach der Wischreinigung. Flecken und fest anhaftende Verunreinigungen auf organischer Basis können nach Auftrag von COELAN® Radikalreiniger entfernt werden. Nach einer Einwirkzeit von 5 – 10 Minuten erfolgt die manuelle oder maschinelle Reinigung wie vorbeschrieben. Die behandelte Fläche muss nach Reinigung mit Wasser neutralisiert werden. Keine sauren oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel und z. B. abrasive Scheuermittel verwenden.



Durch die Reinigungsmaßnahmen werden Einpflegeprodukte abgetragen. Je nach Nutzung und Reinigungsintervallen auf den Flächen wird eine erneute Einpflege des Bodens ein bis zwei Mal im Jahr notwendig.



### 5. Naturstein- und Coloritquarz

Beläge aus Naturstein- und Coloritquarz werden mit Bindemitteln aus Flüssigkunststoffen erstellt. Diese ummanteln die Kornfraktionen nahtlos und somit ergibt sich eine Oberflächenart wie bei den herkömmlichen, glatten Beschichtungssystemen. Es kann somit die gleiche Reinigungsprozedur erfolgen.

Es sollte jedoch berücksichtigt werden, dass sich in der körnigen, offenporigen Oberflächenstruktur Verunreinigungen ansammeln können, die nicht direkt sichtbar werden. Je nach Nutzung sollten somit die Reinigungsintervalle und auch die Reinigungstechnik gewählt werden.

Ob Innen- oder Außenanwendung der Naturstein- oder Coloritquarzspachtelung, regelmäßiges Absaugen und Feuchtwischen sollte zur Unterhaltsreinigung ausreichen. Werden die Reinigungsintervalle längerfristig gewählt, so ist der Einsatz mit Wassersauger, Kleinextrahierer oder auch Bürstenmaschinen mit weichen, gegenläufig drehenden Bürsten möglich.

In der Außenanwendung ist die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger grundsätzlich möglich. Dies sollte jedoch an kleinen Probeflächen getestet werden um als Anwender das Gefühl für Wasserdruckeinstellung und den Abstand der Düsen vom Boden zu bekommen. Eine falsche Handhabung kann die Spachtelbeläge (abhängig von Alter und Qualität) auch beschädigen.



## 6. Maschinelles Reinigen

Für die maschinelle Reinigung empfiehlt sich die Verwendung von Reinigungsautomaten oder Ein- und Zweiseiben-Reinigungsmaschinen. Hierbei ist zu beachten, dass keine scheuernenden Pads oder harte Bürsten verwendet werden. Entsprechende Informationen zur Auswahl des richtigen Zubehörs geben die Hersteller auf Anfrage.

## 7. Allgemeiner Hinweis

Reinigungsmittel und -verfahren sollten möglichst auf kleinen Probestellen geprüft werden. Alle aufgeführten Hinweise beruhen auf Erfahrungen in der Praxis. Welche Produkte und Reinigungsmethoden für Ihr Objekt einzusetzen sind, erfahren Sie z. B. bei den Spezialisten im Herstellernachweis.

## 8. Herstellernachweis

Alfred Kärcher GmbH  
Reinigungssysteme  
Postfach 800  
D-71361 Winnenden  
Tel.: 07195/903-0  
www.kaercher.com

BUZIL-WERK  
Wagner GmbH Co.  
Frauenhoferstrasse 17  
D-87700 Memmingen  
Tel.: 08331/930-6  
www.buzil.com

Johnson Diversy GmbH  
& Co. OHG  
Mallastrasse 50-56  
D-68219 Mannheim  
Tel.: 0621/8757-0  
www.diversej.com

LOBA GmbH & Co. KG  
Leonberger Strasse 56-62  
D-71254 Ditzingen  
Tel.: 07156/357-220  
www.loba.de

Ecolab GmbH  
Postfach 13 04 06  
D-40554 Düsseldorf  
Tel.: 0211/9893-0  
www.ecolab.com

TANA Chemie GmbH  
Rheinallee 96  
D-55120 Mainz  
Tel.: 06131/964-03  
www.tana.de

Wetrok GmbH  
Maybachstrasse 35  
D-51381 Leverkusen  
Tel.: 02171/398-0  
www.wetrok.de

Dr. Schnell Chemie GmbH  
Tanusstrasse 19  
D-80807 München  
Tel.: 089/350608-0  
www.dr-schnell.de

RZ Reinigungs- und  
Pflegesysteme  
Mühlgrabenstrasse 13  
D-53340 Meckenheim  
Tel.: 02225/9446-0  
www.rz-systeme.de

CC-Dr. Schutz GmbH  
Postfach 20 03 33  
D-53133 Bonn  
Tel.: 0228/95352-0  
www.cc-dr-schutz.de

DREITURM GmbH  
Dr. Rudolf-Hedler-Strasse 1  
D-36396 Steinau a.d.Str.  
www.dreiturm.de

## 8.1 Reinigungs- und Pflegemittel

Bei den genannten Herstellern handelt es sich um Beispiele und Vorschläge. Hier können Sie geeignete Reinigungs- und Pflegeprodukte für Reaktionsharzböden auf Basis Epoxid und Polyurethan erfragen und beziehen. Es können auch gleichwertige Produkte anderer Hersteller in Frage kommen. Die Anleitungen der Hersteller sind einzuhalten und bei Bedarf die Verwendbarkeit und Verträglichkeit an kleineren Probereichen zu testen.



## 8.2 Maschinen und Geräte

Alfred Kärcher GmbH  
Reinigungssysteme  
Postfach 800  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)  
Tel.: 07195/903-0  
D-71361 Winnenden

Ecolab GmbH  
Postfach 13 04 06  
D-40554 Düsseldorf  
Tel.: 0211/9893-0  
[www.ecolab.com](http://www.ecolab.com)

Cimex Deutschland  
Vertrieb über  
ELMOT Bollig &  
Beyenburg OHG  
Mertener Strasse 1a  
D-50968 Köln  
Tel.: 0221/382739  
[www.cimex-deutschland.de](http://www.cimex-deutschland.de)

Johnson Diversy GmbH  
& Co. OHG  
Mallaustrasse 50-56  
D-68219 Mannheim  
Tel.: 0621/8757-0  
[www.diversej.com](http://www.diversej.com)

Columbus Reinigungsmaschinen  
G.Staehle GmbH & Co.  
Mercedesstrasse 15  
D-70372 Stuttgart  
Tel.: 0711/9544950  
[www.columbus-clean.com](http://www.columbus-clean.com)

8.3 Reinigungsscheiben und  
Schmutzfangmatten  
Kampmann Bau GmbH  
Friedrich-Ebert-Strasse 128-130  
D-49811 Lingen  
Tel.: 0591/7108-0  
[www.kampmann.de](http://www.kampmann.de)

3M Deutschland GmbH  
Carl-Schurz-Strasse 1  
D-41453 Neuss  
Tel.: 02131/14-0  
[www.3m.com](http://www.3m.com)

Unser Unternehmen bietet Ihnen neben seinen qualitativ hochwertigen Produktsystemen selbstverständlich auch einen umfassenden Kunden-Service:

Ein breites Netz geschulter Fachberater und unsere Mitarbeiter in Vertrieb und Technik helfen Ihnen gerne weiter.

Unsere Partner und Mitarbeiter werden in unserem betriebseigenen Trainings-Center regelmäßig geschult und weitergebildet.

COELAN® unterhält eine eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung, in der unsere Produkte ständig überprüft und weiterentwickelt werden.

Unser Betrieb ist zertifiziert und sichert die hohe Qualität seiner Produkte durch die DIN EN ISO 9001:2008.



Neugierig geworden?  
Rufen Sie uns an!

Ihr COELAN®-Team

KEMPER SYSTEM GmbH & Co. KG  
Service Center COELAN®  
Boschstraße 14-16 · 48653 Coesfeld  
Tel: 02541 920-0 · Fax: 02541 920-400  
E-Mail: [coelan@coelan.de](mailto:coelan@coelan.de)  
Internet: [www.coelan.de](http://www.coelan.de)



Diese technische Information soll nach bestem Wissen beraten. Da auch Einsatzbedingungen denkbar sind, die wir nicht kennen, ist diese Beratung unverbindlich. Außerdem behalten wir uns im Interesse des Fortschritts technische Änderungen vor. Durch Erscheinen dieser Auflage werden vorübergehende technische Informationen ungültig. Bei allen Fragen haben Sie die Möglichkeit, unsere spezielle anwendungstechnische Beratung in Anspruch zu nehmen. Vereinbarungen und Zusicherungen bedürfen grundsätzlich der Schriftform. Lassen Sie sich deshalb mündliche Zusagen schriftlich bestätigen. Im übrigen gelten unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen.